

Einhell

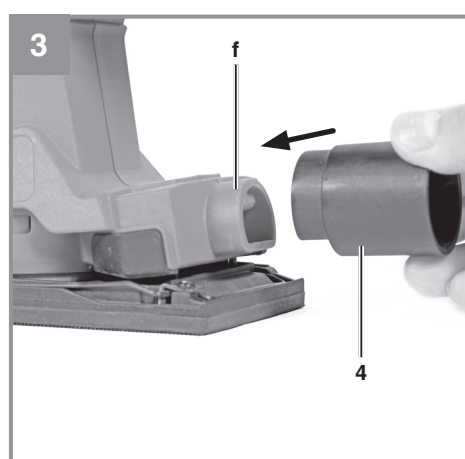
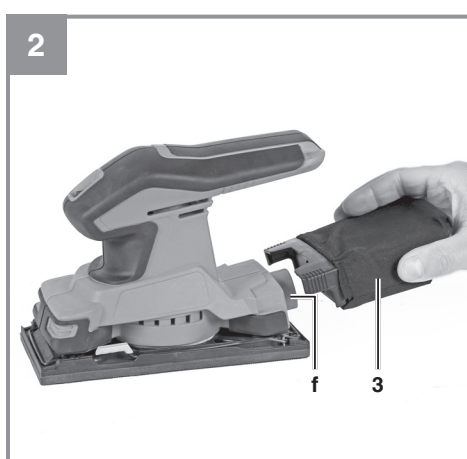
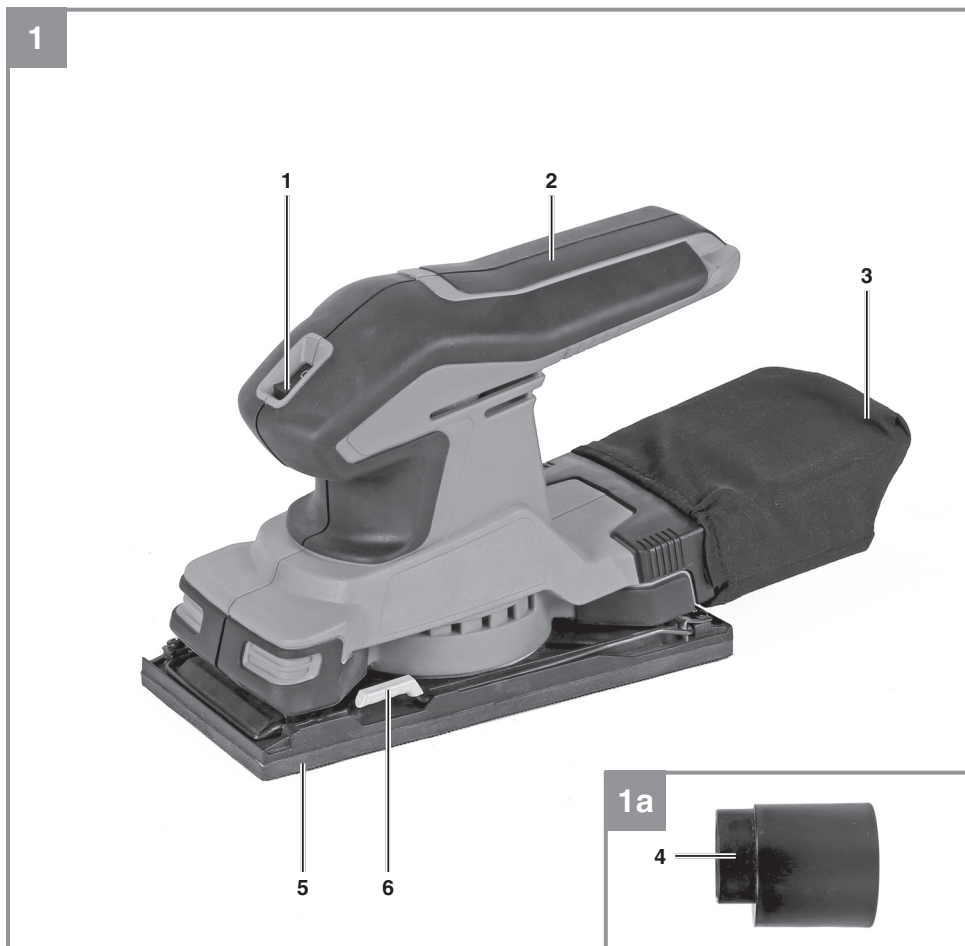
TC-OS 18/187 Li

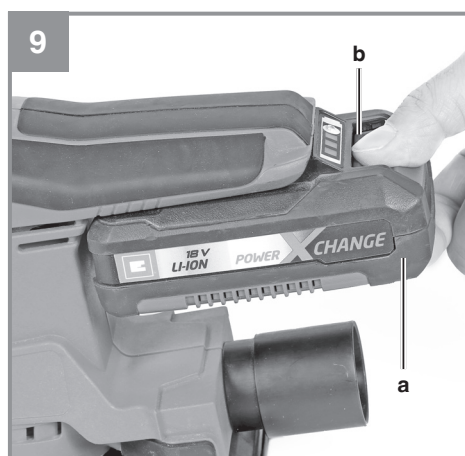
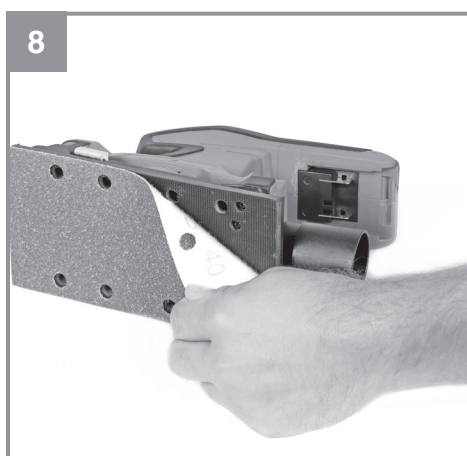
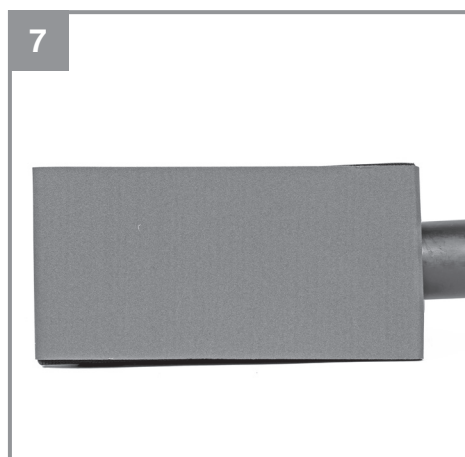
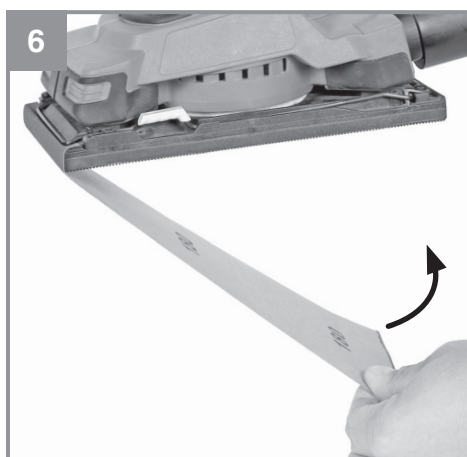
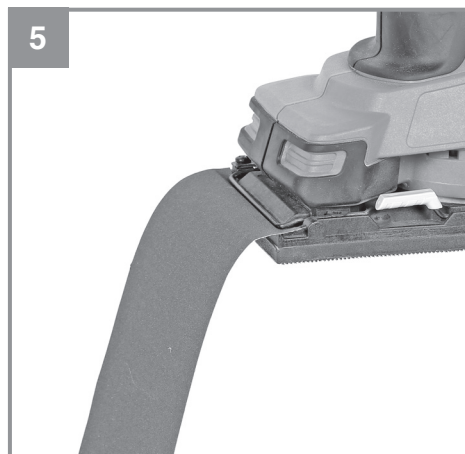
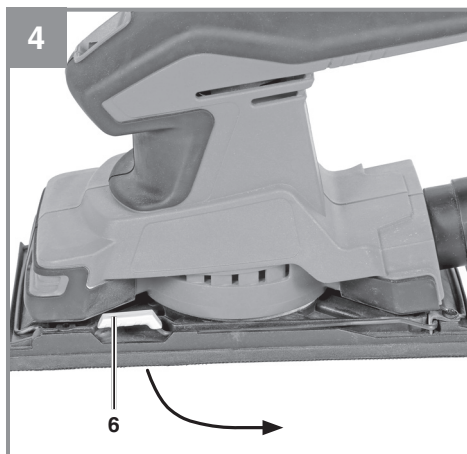
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторна вібраційна
шліфмашинка

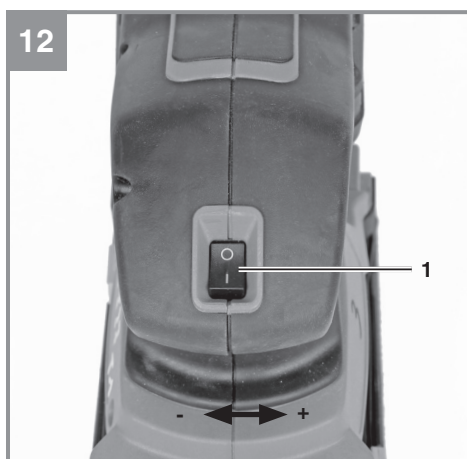
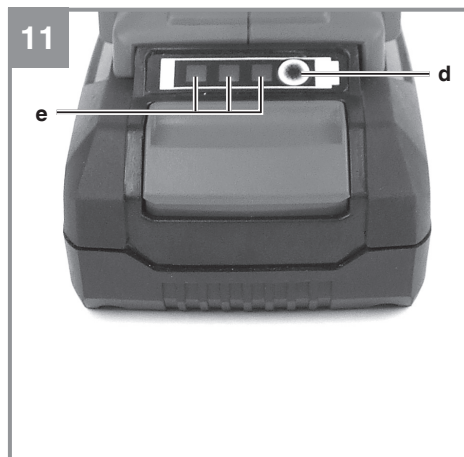
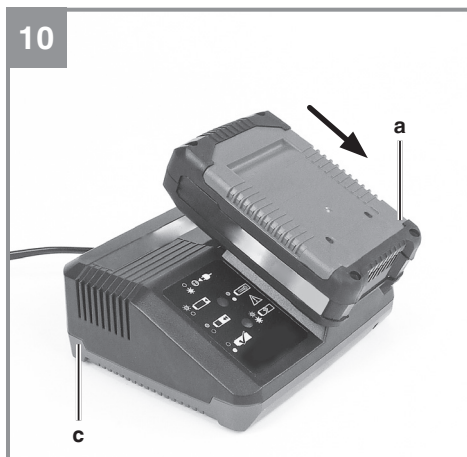


Art.-Nr.: 44.607.25

I.-Nr.: 11018









Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Увага! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Увага! Одягайте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

Небезпека!

При користуванні приладом слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу та об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1)**

1. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
2. Ручка
3. Пилосбірник
4. Адаптер пилевідведення
5. Коливальна підшова
6. Затискний важіль

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Зверніть увагу на умови гарантійного обслуговування, які викладені у гарантійному талоні.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задушення!

3. Застосування за призначенням

Пристрій призначений для шліфування дерева, заліза, пластику та подібних матеріалів за допомогою відповідного шліфувального паперу. Пристрій не підходить для вологого шліфування.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення	18 В
Шліфувальна поверхня	187 x 90 мм
Розмір шліфувального паперу (затискання):	237 x 94 мм
Розмір шліфувального паперу (кріплення "липучка"):	187 x 94 мм
Оберти	12,000 хв ⁻¹
Швидкість коливач	24,000 хв ⁻¹
Коливальний контур	2 мм
Вага	2.0 кг

Шуми і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 62841.

L_{pA} рівень звукового тиску71.87 дБ(А)
 K_{pA} похибка3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності82.87 дБ(А)
 K_{WA} похибка3 дБ

Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань визначені у відповідності з EN 62841.

Ручка

Величина емісії коливань $a_h = 6.104 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с^2

Додаткова ручка

Величина емісії коливань $a_h = 8.082 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с^2

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Увага:

Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від рівня, встановленого під час фактичного використання, залежно від способу використання пристрою, особливо від типу заготовки, для якої він використовується.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки бездоганно працюючий пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте пристрій, якщо не працюєте.
- Носіть захисні рукавиці.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед запуском в експлуатацію

5.1 Встановлення пилозбірника (Мал. 2)

Пилозбірник (3) треба встановити на відповідний роз'єм (f). Встановіть пилозбірник (3) на пристрій до упору.

Щоб зняти пилозбірник (3), відтягніть його назад і зніміть.

Пил витягується безпосередньо у пилозбірник через абразивний папір і коливальну підшву.

5.2 Встановлення адаптера

пилівідведення (Мал. 3)

Вставте адаптер (4) у роз'єм (f). Під'єднайте до адаптера відповідну систему пилівідведення.

Важливо!

Через питання вашого здоров'я обов'язково використовувати пилозбірник або систему пилівідведення.

5.3 Фіксація абразивного паперу за допомогою затискача (Мал. 4-7)

Використовуйте тільки абразивний папір відповідного розміру і з відповідною перфорацією.

- Підніміть важіль (6).
- Вставте шліфувальний папір якомога далі у відкритий затискач і знову закрийте важіль.
- Покладіть шліфувальний папір рівно над коливальною пластиною (5) і знову затисніть його, використовуючи другий важіль (6) на задній стороні шліфувальної машини.

5.4 Закріплення шліфувального паперу методом “липучка” (Мал. 8)

- Використовуйте шліфувальний папір тільки з відповідними розмірами та відповідною перфорацією.
- Встановіть шліфувальний папір на підшву (5) як показано на Мал. 8. Звертайте увагу на те, щоб перфорація шліфувального паперу співпадала з коливальною підшвою.

6. Експлуатація

6.1 Заряджання Li акумулятора (Мал. 9/10)

1. Зніміть акумулятор (а) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (b) вниз.
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою (с) у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

У розділі 10 “Індикатор зарядного пристрою” ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Зберігайте акумулятор, акумуляторний пристрій і зарядний пристрій у сухому приміщенні при температурі: Акумулятор = 10-20°C; Інструмент і зарядний пристрій = 10-40°C.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій.

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

Відправляючи або утилізуючи батареї та акумуляторні інструменти, завжди переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежам.

Для довгострокової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його заряджання. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Не допускайте повного розрядження акумулятора. Це може призвести до його пошкодження

6.2 Індикація заряду акумулятора (Мал. 11 – поз. е)

Натисніть кнопку індикації заряду акумулятора (d). Індикатор заряду акумулятора (e) покаже Вам рівень заряду акумулятора за допомогою 3-х світлодіодів.

Всі 3 LED світяться:

аккумулятор повністю заряджений.

2 чи 1 LED світяться:

аккумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

аккумулятор розряджений, зарядіть акумулятор.

Всі LED блимають:

Акумуляторна батарея піддалася глибокому розрядженню і несправна. Не використовуйте і не заряджайте несправний акумулятор.

6.3 Включення/Виключення (Мал. 12)

Включення:

Встановіть перемикач (1) у положення 1.

Виключення:

Встановіть перемикач (1) у положення 0.

6.4 Робота шліфмашинкою

- Розташуйте підшву усією поверхнею на оброблювану заготовку.
- Включіть шліфмашину і, помірно натискаючи на неї, робіть над заготовкою кругові або поперечні та поздовжні переміщення.
- Для грубого шліфування рекомендують використовувати грубе зерно паперу, а для фінішного шліфування – дрібніше. Оптимальну зернистість можна визначити шляхом декількох спроб шліфування.

Увага!

Пил може бути небезпечним для здоров'я.

- Під час роботи завжди одягайте захисні окуляри і маску-респіратор.
- Всі люди у робочій зоні повинні одягти маску.
- У робочій зоні заборонено приймати їжу, пити і палити.
- Не допускається використання фарб, що містять свинець!

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.

Danger! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

7.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	Green LED	
Off	Flashing	Ready for use The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	Charging The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	The battery is charged and ready for use. The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. Action: Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	Adapted charging The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. Action: Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	Fault Charging is no longer possible. The battery pack is defective. Action: Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	Temperature fault The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). Action: Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SLO	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
H	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Schwingschleifer TC-OS 18/187 Li (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV Notified Body: Reg. No.:
☐ 2014/35/EU	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2006/28/EC	☐ Annex V
☒ 2014/30/EU	☐ Annex VI Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) $P = KW$; $L/\phi = cm$ Notified Body:
☐ 2014/32/EU	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 Emission No.:
☐ 2014/53/EU	
☐ 2014/68/EU	
☐ (EU)2016/426 Notified Body:	
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2

Landau/Isar, den 10.08.2020

Andreas Weichselgarter/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 18
 Art.-No.: 44.607.25 I.-No.: 11018
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR017659
 Documents registrar: Christoph Egginger
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 10/2020 (03)

